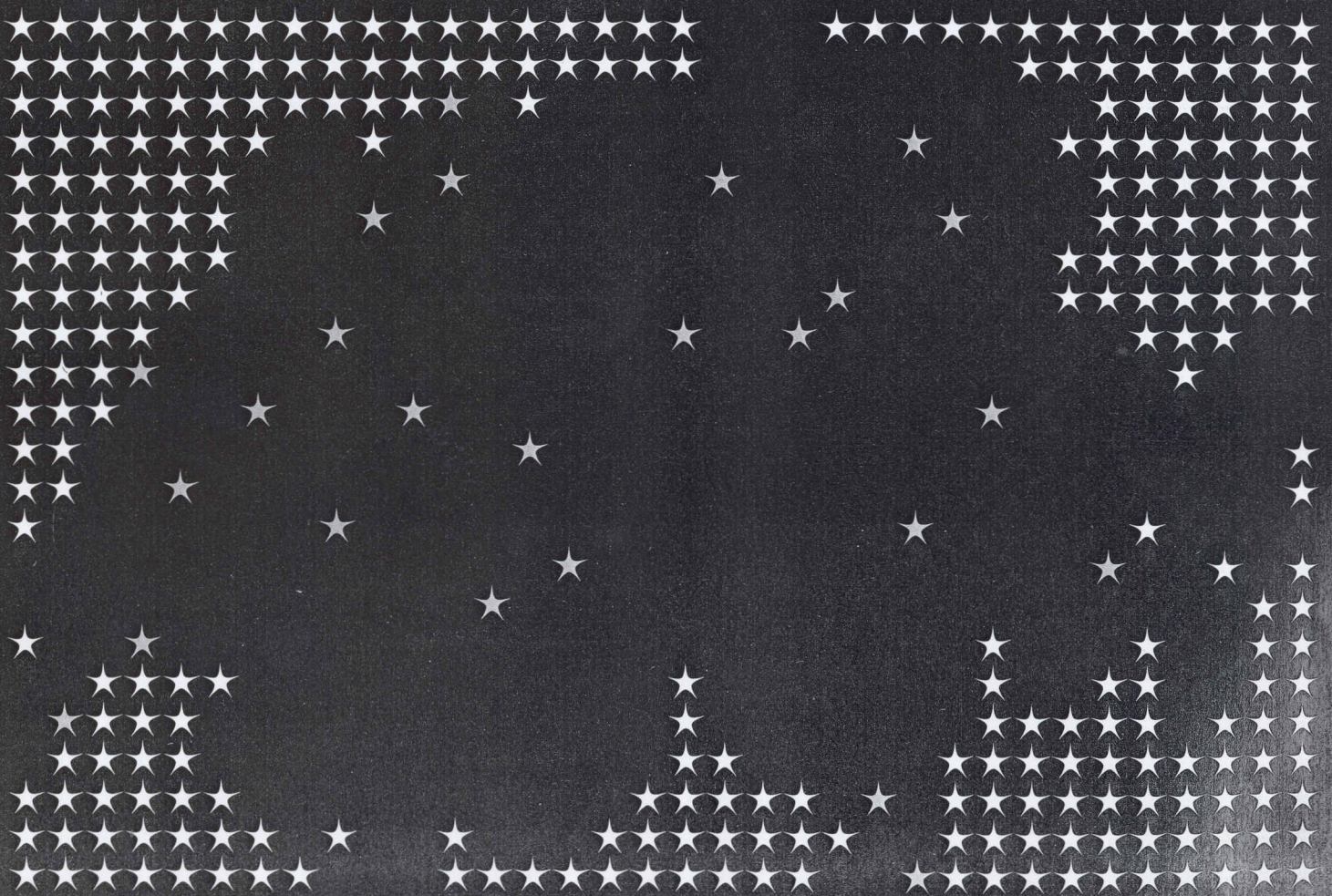


SWISH ^(L2) 

Tournée Eine Tournee über das Wünschen
La tournée de tous les désirs
Una tournée sui desideri
Ina turnea dals desideris

16.08.2001 – 22.09.2001

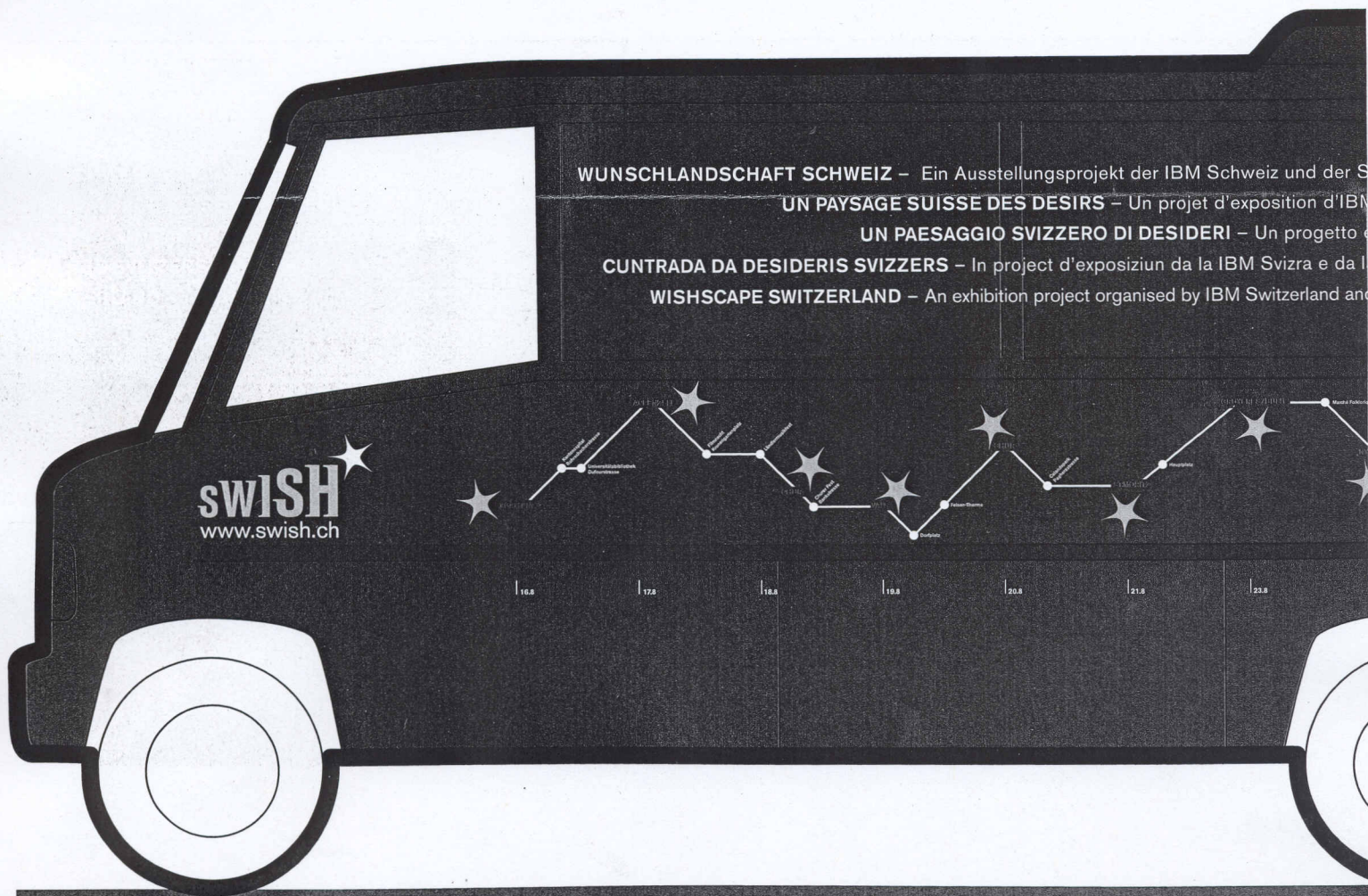


Das sWISH*mobile ist ein Minibus, der zu einem fahrbaren Aufnahmestudio umgebaut wurde. Der Filmproduzent Louis Saul leitet die Aufnahmen. Haben Sie einige Minuten Zeit? Wirken Sie mit an der Wunschlandschaft Schweiz. Wir laden Sie herzlich ein, Ihren Wunsch im sWISH*mobile in einem Filmclip festhalten zu lassen. **Machen Sie mit!**

La sWISH*mobile est un minibus que l'on a transformé en studio d'enregistrement sur quatre roues. Le cinéaste Louis Saul dirigera les prises de vues. Vous avez bien quelques minutes à nous consacrer, non? Nous vous convions à vous installer dans le paysage suisse des désirs. Comment? En entrant dans la sWISH*mobile pour confier à la caméra votre souhait le plus cher. **Et si vous participiez?**

La sWISH*mobile è un minibus trasformato in uno studio di registrazione mobile. Il produttore cinematografico Louis Saul cura le riprese. Avete qualche minuto di tempo? Contribuite anche voi al paesaggio svizzero di desideri. Venite sulla sWISH*mobile e registrate un clip con il vostro desiderio. **Partecipate anche voi!**

Il sWISH*mobile è in minibus ch'è vegni transformà en in studio da registraziun sin rodas. Il producent da film Louis Saul è er responsabel per las registraziuns. Avais in pèr minutas temp? As participai a la cuntrada da desideris svizzers. Nus As envidain cordialmain da laschar registrar Voss desideri en il sWISH*mobile. **As participai!**



sWISH

Wunschlandschaft Schweiz - Ein Ausstellungsprojekt der IBM Schweiz und der Swiss Re für die Expo.02 auf der Artepilage Bi
Un paysage suisse des désirs - Un projet d'exposition d'IBM Suisse et de Swiss Re pour Expo.02, sur l'artepilage de Bienne.
Un paesaggio svizzero di desideri - Un progetto espositivo di IBM Svizzera e Swiss Re per Expo.02 alla artepilage di Bienne.
Cuntrada da desideris svizzers - In project d'exposiziun da la IBM Svizra e da la Swiss Re per l'Expo.02 sin l'artepilage da Bienne.

sWISH* Wunschlandeschaft Schweiz

sWISH* ist ein Ausstellungsprojekt über das Wünschen für die Expo.02 auf der Artepilage Biel.

Während eines Monats reist ein Filmteam mit dem sWISH*mobile durch alle Landesteile der Schweiz und hält die Wünsche der Bevölkerung in kurzen Filmclips fest. Quer durch alle Alters- und Bevölkerungsschichten soll so eine Wunschlandschaft Schweiz entstehen, die die ganze thematische Vielfalt des Wünschens eindrücklich darstellen wird. Auf der Ausstellung wird das Publikum die Filmclips in vier thematisch gegliederten Wunschcapseln erleben und mit seinen eigenen Wünschen vergleichen können.

Wünsche sind etwas sehr Persönliches, etwas Kostbares. Wer hätte keine Wünsche? Wenn nicht für sich selbst, dann vielleicht für die Familie, für die Freunde oder für die Welt. Was wünschen Sie sich?

sWISH* Un paese di desideri svizzeri

sWISH* est un projet d'Expo.02 qui sera abrité par l'artepilage de Bienne et qui tournera autour des désirs de la population helvétique.

Au préalable, une équipe de tournage aura parcouru, durant un mois, toutes les régions de Suisse à bord d'un minibus baptisé sWISH*mobile et demandé aux habitants de ce pays d'exprimer leurs souhaits les plus chers face à une caméra. Touchant toutes les classes d'âge et toutes les catégories socioprofessionnelles, ces courts vidéoclips brosseront un paysage des désirs de la population, dans toute leur diversité. Sur le site même de l'Expo, le public pourra visionner ces clips à l'intérieur de quatre «capsules» thématiques et y retrouver peut-être le reflet de ses propres souhaits.

Les aspirations de chaque être humain ont quelque chose d'éminemment personnel et précieux. Qui n'a pas de désirs? Et si l'on n'en a pas pour soi-même, du moins en a-t-on pour sa famille, ses amis, le monde entier, qui sait? Et vous, quels sont vos souhaits?

sWISH* Un paese di desideri svizzeri

sWISH* è un progetto espositivo sul tema dei desideri realizzato per Expo.02 alla artepilage di Bienna.

Per un mese una troupe cinematografica girerà ogni angolo della Svizzera con la sWISH*mobile per registrare su brevi clip i desideri della popolazione. Un viaggio attraverso tutte le fasce d'età e gli strati sociali dal quale emergerà un quadro realistico della Svizzera e dei desideri che rappresenterà in modo convincente la complessità tematica dei desideri. All'esposizione il pubblico avrà modo di vedere i clip raggruppati in quattro aree tematiche e potrà confrontarli con i propri desideri.

I desideri sono qualcosa di molto personale, di prezioso. E chi non ne ha, di desideri? Se non per sé stessi, magari per la propria famiglia, per gli amici o per il mondo. E voi, cosa desiderate?

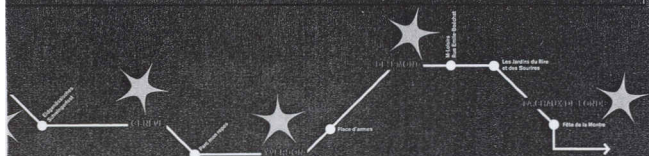
sWISH* Contrada da desideris svizzers

sWISH* è in project d'exposiziun davart ils desideris per l'Expo.02 sin l'artepilage da Bienna.

Durant in mais va in team da film cun il sWISH*mobile tras tut las regiuns da la Svizra e registrescha ils desideris da la populaziun en curts clips da film. La finamira è da crear ina cuntrada da desideris da tut las classas e vegliadetgnas da la populaziun. Ina cuntrada che mussa a moda impressiunanta la varietad tematica dals desideris. En l'exposiziun po il public guardar ils clips da film en quatter capslias da desideris tematicas e cumparegliar ils desideris cun ils agens.

Desideris èn insatge fitg personal, insatge prezius. Tgi n'ha nagins desideris? Sche betg per sasez, alura forsa per la famiglia, per ils amis u per il mund. Tge è Voss desideris?

Swiss Re für die Expo.02 auf der Artepilage Biel. Wünsche sind etwas s
Suisse et de Swiss Re pour Expo.02, sur l'artepilage de Bienne. Vos
spositivo di IBM Svizzera e Swiss Re per Expo.02 alla artepilage di Bi
Swiss Re per l'Expo.02 sin l'artepilage da Bienna. Desideris èn insatge
Swiss Re for Expo.02 at the Artepilage Biel-Bienne. A wish is something p



20.8 | 22.8 | 24.8 | 26.8 | 28.8